



天津泰達生物醫學工程股份有限公司 Tianjin TEDA Biomedical Engineering Company Limited

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：8189)

二零一零年度全年業績公佈

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板的定位，乃為相比起其他在聯交所上市之其他公司帶有較高投資風險之公司提供一個上市之市場。有意投資之人士應了解投資該等公司之潛在風險，並應經過審慎周詳之考慮後方作出投資決定。創業板之風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他老練投資者。

由於創業板上市公司新興之性質所然，在創業板買賣之證券可能會較於主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣之證券會有高流通量之市場。

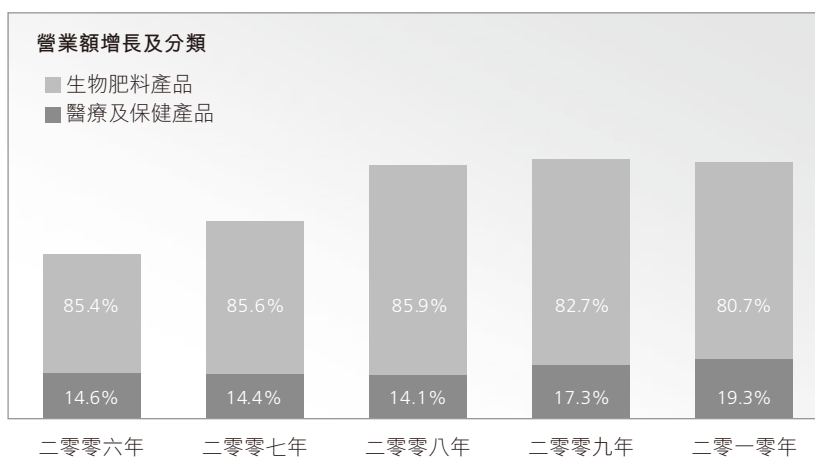
香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公布的内容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本公布全部或任何部分内容而產生或因依賴該等内容而引起的任何損失承擔任何責任。

天津泰達生物醫學工程股份有限公司(「本公司」)董事就本公布所載資料(包括就提供有關本公司的資料而遵照聯交所創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)所做出的資料)共同及個別承擔責任。本公司董事在作出一切合理查詢後確認，就其所知及確信：(1)本公布所載資料在各重大方面均為準確完整且無誤導成分；(2)本公布概無遺漏其他事項，致使其所載任何内容產生誤導；及(3)本公布表達一切意見乃經審慎周詳考慮後始行發表，並以公平合理的基準及假設為依據。

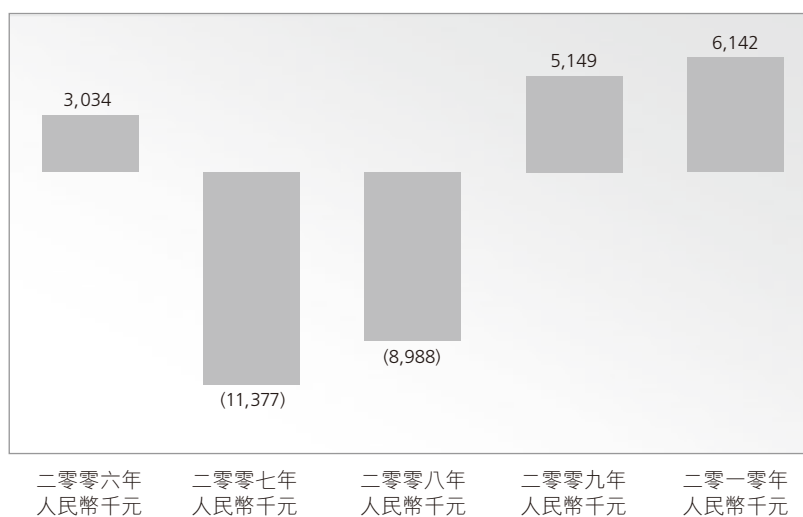
財務摘要

	截至十二月三十一日止年度				
	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
業績					
營業額	270,639	327,955	422,512	432,000	429,057
毛利	43,625	50,639	66,563	85,747	83,377
毛利率	16.12%	15.44%	15.75%	19.85%	19.43%
股東應佔損益	3,034	(11,377)	(8,988)	5,149	6,142
每股損益	0.50分	(1.87)分	(1.44)分	0.46分	0.43分

	截至十二月三十一日止年度				
	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
資產與負債					
資產總值	278,839	325,601	309,551	309,136	309,073
負債總額	208,097	266,607	224,996	150,432	142,376
股東權益	68,408	57,031	81,823	134,919	141,061



股東應佔損益



天津泰達生物醫學工程股份有限公司(「泰達生物」或「本公司」)董事會(「董事會」)欣然宣佈，本公司及其附屬公司(下文統稱「本集團」)截至二零一零年十二月三十一日止年度的經審核綜合業績如下：

綜合全面收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
營業額	2	429,057,203	432,000,259
銷售成本		(345,679,983)	(346,253,026)
毛利		83,377,220	85,747,233
其他收入及淨收益		4,278,717	4,930,762
銷售及分銷成本		(38,636,230)	(39,006,107)
行政開支		(22,777,339)	(28,731,194)
研究及發現開支		(14,351,365)	(11,520,084)
融資成本	3	(3,913,014)	(6,734,851)
除稅前溢利	4	7,977,989	4,685,759
所得稅抵免／(開支)	5	15,261	(611,214)
年內溢利及全面收益總額		<u>7,993,250</u>	<u>4,074,545</u>
計入：			
本公司擁有人		6,142,042	5,148,779
非控股權益		1,851,208	(1,074,234)
		<u>7,993,250</u>	<u>4,074,545</u>
每股盈利—基本(人民幣)	8	0.43 港仙	0.46 港仙

綜合財務狀況表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
非流動資產			
物業、廠房及設備		101,111,320	108,010,484
商譽		3,133,932	3,133,932
可供出售金融資產		3,000,000	3,000,000
預付土地租賃款項		11,778,436	5,503,972
非流動資產總值		119,023,688	119,648,388
流動資產			
存貨		69,984,901	60,094,582
應收貿易賬款及票據	9	50,186,307	53,405,113
預付款項及其他應收款項	10	17,914,668	33,405,081
最終控股公司欠款		18,261	26,087
受限制銀行存款		4,953,000	11,250,000
銀行結餘及現金		46,992,433	31,306,768
流動資產總值		190,049,570	189,487,631
資產總值		309,073,258	309,136,019
流動負債			
應付貿易賬款及票據	11	35,804,644	46,440,698
其他應付款項及應計款項		24,000,746	52,526,859
墊收政府補助金		–	1,903,500
應付稅款		70,260	1,060,604
銀行借款	12	77,500,000	48,500,000
流動負債總值		137,375,650	150,431,661
流動資產淨值		52,673,920	39,055,970
資產總值減流動負債		171,697,608	158,704,358
非流動負債			
銀行借款	12	5,000,000	–
資產淨值		166,697,608	158,704,358
本公司擁有人應佔資本及儲備			
股本	13	142,000,000	142,000,000
儲備		(939,429)	(7,081,471)
本公司擁有人應佔權益		141,060,571	134,918,529
非控股權益		25,637,037	23,785,829
權益總值		166,697,608	158,704,358

綜合權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	股本 (附註13) 人民幣	股份溢價 (附註 14(i)) 人民幣	盈餘儲備 (附註 14(ii)) 人民幣	資本儲備 (附註 14(iii)) 人民幣	累計虧損 人民幣	本公司 擁有人應佔 人民幣	非控股權益 人民幣	總額 人民幣
於二零零九年一月一日的結餘	95,000,000	74,869,185	1,133,637	2,541,404	(91,721,701)	81,822,525	2,732,611	84,555,136
年度全面收益總額	-	-	-	-	5,148,779	5,148,779	(1,074,234)	4,074,545
發行股份	47,000,000	947,225	-	-	-	47,947,225	-	47,947,225
非控股權益其他供款	-	-	-	-	-	-	22,127,452	22,127,452
往年過量撥備撥回至儲備	-	-	(137,471)	-	137,471	-	-	-
於二零零九年十二月三十一日的結餘	142,000,000	75,816,410	996,166	2,541,404	(86,435,451)	134,918,529	23,785,829	158,704,358
年度全面收益總額	-	-	-	-	6,142,042	6,142,042	1,851,208	7,993,250
轉換為儲備	-	-	518,834	-	(518,834)	-	-	-
於二零一零年十二月三十一日的結餘	<u>142,000,000</u>	<u>75,816,410</u>	<u>1,515,000</u>	<u>2,541,404</u>	<u>(80,812,243)</u>	<u>141,060,571</u>	<u>25,637,037</u>	<u>166,697,608</u>

綜合財務報表附註

(除另外註明以人民幣列示)

1. 編製基準以及採納新訂及經修訂準則

(a) 遵例聲明

此等綜合財務報表乃按照所有適用之香港財務報告準則、香港公認會計原則及香港《公司條例》之披露要求而編製。

此等綜合財務報表亦已遵守香港聯合交易所有限公司創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)之適用披露條文。

(b) 計量基準

綜合財務報表乃根據歷史成本常規法編製。歷史成本法通常基於商品交易時價的公允價值。

(c) 採納新訂／修訂香港財務報告準則—二零一零年一月一日生效

香港財務報告準則(修訂本)	完善香港財務報告準則
對香會計準則第39號的修訂	合資格對沖項目
對香港財務報告準則第2號的修訂	以股份為基礎之付款—集團現金結算以股份支付之交易
香港會計準則第27號(經修訂)	合並及獨立財務報表
香港財務報告準則第3號(經修訂)	業務合並
香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第17號	分派非現金資產予所有
香港詮釋第5號	財務報表的呈列—借款人對有償還要求條款之有期貸款之分類
香港財務報告準則(修訂本)	完善香港財務報告準則

除下文所述外，採納此等新訂／修訂準則及詮釋對本集團的財務報表並無重大影響。

香港財務報告準則第3號(經修訂)—業務合並及香港會計準則(經修訂)—綜合及獨立財務報表

經修訂的會計政策載於綜合財務報表，應用於二零零九年七月一日或其後開始之財政期間之業務合。並香港財務報告準則第3號之變動包括非控股權益之估值、交易成本之會計處理方法、或然代價及分多個階段達成之業務合並之初步確認及其後計量。該等變動將影響已確認商譽金額、發生收購期間之業績及未來業績。由於年內並無業務合並交易，因此採納經修訂香港財務報告準則第3號對財務報表並無影響。

經修訂香港會計準則第27號規定，於附屬公司擁有權權益之變動(並無失去控制權)入賬列作與擁有人(以彼等之擁有人身份)進行之交易，因此，有關交易乃於權益確認。當失去控制權及該實體之任何餘下權益按公平值重新計量，則於損益確認收益或虧損。採納經修訂香港會計準則第27號對本年度並無影響。

香港會計準則第17號(修訂本) – 租賃

作為於二零零九年所頒布香港財務報告準則之改進之一部份，香港會計準則第17號對租賃土地之分類已作出修訂。於修訂香港會計準則第17號之前，本集團須將租賃土地分類為經營租賃，並於財務狀況表列作預付租賃款項。香港會計準則第17號之修訂本已刪除此規定，並要求租賃土地鬚根據香港會計準則第17號所載之一般原則劃分，即租賃資產之擁有權所附之絕大部份風險及回報是否已轉移予承租人。本集團之結論為，重列有關租賃為經營租賃繼續屬合適。因此，本集團已將來自「預付土地租賃款項」的利息重新分類為「物業、廠房及設備」。此修訂對本集團的保留盈利及本年度業績無影響。

香港詮釋第5號–財務報表的呈列–借款人對包含須按要求還款條款之有期貨款之分類

此項詮釋是對現行準則—香港會計準則第1號財務報表之呈列的澄清。此項詮釋訂明由香港會計師公司得出的結論，若任何定期貸款中的條款賦予貸款人可隨時要求還款之無條件權利，則不論貸款人無故援引有關條款的機會如何，亦鬚根據香港會計準則第1號第69(d)段將有關貸款分類為流動負債。採納經修訂香港5號詮釋對本年度及先前年度並無影響。

(d) 已公布但尚未生效的新訂／已修訂香港財務報告準則

香港財務報告準則(修訂本)	完善二零一零年香港財務報告準則 ^{1&2}
香港(國際財務報告詮釋委員會) –詮釋第19號	以股本工具抵銷金融負債 ¹
香港會計準則第24號(已修訂)	有關連人士披露 ²
香港財務報告準則第7號之修訂	披露–財務資產之轉讓 ³
香港會計準則第9號	金融工具 ⁴

¹ 由二零一零年七月一日或之後開始的年報期生效

² 由二零一一年一月一日或之後開始的年報期生效

³ 由二零一一年七月一日或之後開始的年報期生效

⁴ 由二零一三年一月一日或之後開始的年報期生效

香港會計準則第24號(經修訂)厘清及簡化關連人士之定義，亦訂明倘若政府相關實體與同一政府或受同一政府所控制、共同控制或發揮重大影響力之實體進行交易，可獲部分豁免關連人士披露。

香港財務報告準則第7號的修訂改進了取消確認金融資產轉讓交易的披露規定，使財務報表的用者更好瞭解實體於所轉讓資產的任何風險的可能影響。該等修訂亦規定在呈報期末前後進行的轉讓交易所涉數額比例不均時作出額外披露。

根據香港財務報告準則第9號，金融資產分類為按公平值或按攤銷成本計量的金融資產取決於實體管理財務資產的業務模式及金融資產的合約現金流量特徵。公平值損益將於損益確認，惟對於若干非貿易股本投資，實體可選擇於其他全面收益表確認損益。香港財務報告準則第9號貫徹香港會計準則第39號有關金融負債確認及計量規定，惟按公平值計入損益的金融負債除外，該負債信貸風險變動應佔的公平值變動金額於其他全面收入確認，除非在其他全面收入呈列該負債的信貸風險變動影響會導致或擴大損益上的會計錯配。此外，香港財務報告準則第9號保留香港會計準則第39號的規定，終止確認金融資產及金融負債。

2. 營業額

營業額亦為集團收益，指向客戶售貨的發票值(扣除任何補貼及折扣)，其分析如下：

	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
肥料產品	346,047,210	357,084,657
保健品	83,009,993	74,915,602
	429,057,203	432,000,259

分類資料

根據本集團之內部組織及報告架構，經營分類按照與向作策的主要營運策者提供之內部報告一致之方式呈報。

本集團有兩個須予呈報的分類。由於各業務提供不同產品，所需的業務策略亦不盡相同，因此各分類的管理工作獨立進行。以下摘要概述本集團各須予呈報的分類的業務營運：

- 製造及銷售醫療保健產品
- 分銷生物複合肥料產品

分類資產及負債不包括以集團形式管理之未分配總辦事處及公司資產與負債。公司開支並未分配至經營分類，原因是公司資產並未計入主要營運策者用於評估分類表現的分類溢利計算中。

分類間銷售及轉移乃參考當時適用市價向第三方作出銷售所使用之售價進行。

分類收入及業績

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	保健品 人民幣	肥料產品 人民幣	對消 人民幣	總計 人民幣
銷售予外部客戶	83,009,993	346,047,210	-	429,057,203
分類間銷售	39,830	15,790,847	(15,830,677)	-
總計	83,049,823	361,838,057	(15,830,677)	429,057,203
分類業績	36,040,259	47,336,961	-	83,377,220
其他收入及純利	979,020	3,276,205	-	4,255,225
未分配之其他收入及純利				23,492
收入及純利總額			-	4,278,717
銷售及分銷成本	(20,812,502)	(17,823,728)	-	(38,636,230)
行政開支	(9,361,955)	(13,415,384)	-	(22,777,339)
研究及開發開支	(3,345,517)	(11,005,848)	-	(14,351,365)
融資成本	(1,401,275)	(2,511,739)	-	(3,913,014)
除所得開支用前溢利				7,977,989

分類收入及業績(續)

截至二零零九年十二月三十一日止年度

	保健品 人民幣	肥料產品 人民幣	對銷 人民幣	總計 人民幣
銷售予外界客戶	74,915,602	357,084,657	–	432,000,259
分類間銷售	–	23,539,542	(23,539,542)	–
總計	<u>74,915,602</u>	<u>380,624,199</u>	<u>(23,539,542)</u>	<u>432,000,259</u>
分類業績	36,630,461	49,116,772	–	85,747,233
其他收入及純利	1,056,272	3,581,184	–	4,637,456
未分配之其他收入及純利				<u>293,306</u>
收入及純利總額				4,930,762
銷售及分銷成本	(23,100,714)	(15,905,393)	–	(39,006,107)
行政開支	(15,706,862)	(13,024,332)	–	(28,731,194)
研究及開發開支	(3,070,894)	(8,449,190)	–	<u>(11,520,084)</u>
融資成本	(3,526,482)	(3,208,369)	–	<u>(6,734,851)</u>
除所得稅開支前溢利				<u>4,685,759</u>

分類資產及負債

下表為報告分類本集團資產及負債分析表：

	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
分類資產		
保健品	65,329,944	47,291,558
肥料產品	243,725,053	261,208,374
分類資產	309,054,997	308,499,932
未分配	18,261	636,087
合並資產總額	309,073,258	309,136,019

	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
分類負債		
保健品	50,289,368	21,046,412
肥料產品	88,397,024	124,903,247
分類負債	138,686,392	145,949,659
未分配	3,689,258	4,482,002
合並負債總額	142,375,650	150,431,661

分類溢利或分類資產所含其他分類資料

截至二零一零年十二月三十一日

	保健品 人民幣	肥料產品 人民幣	總計 人民幣
過期存貨儲備撥回	(859,920)	(1,523,354)	(2,383,274)
減值虧損撥備／(撥回)			
– 貿易應收款項	29,292	499,957	529,249
– 其他應收款項	42,701	(4,532)	38,169
預付土地租賃款項攤銷	–	320,437	320,437
折舊	1,169,276	7,988,590	9,157,866
增添非流動資產	635,461	8,308,271	8,943,732
物業、廠房及設備虧損／(收益)	88,979	(5,287)	83,692

截至二零零九年十二月三十一日止年度

	保健品 人民幣	肥料產品 人民幣	總計 人民幣
過期存貨儲備撥回	-	(265,304)	(265,304)
值虧損撥備／(撥回)			
- 貿易應收款項	270,087	(1,620,878)	(1,350,791)
- 其他應收款項	(145,298)	176,282	30,984
撤銷其他應收款	610,000	-	610,000
預付土地租賃款項攤銷	-	312,661	312,661
折舊	1,872,489	7,546,228	9,418,717
增添非流動資產	1,191,371	9,089,804	10,281,175
物業、廠房及設備虧損	<u>17,173</u>	<u>35,680</u>	<u>52,853</u>

區域資料及主要客戶

本集團來自外界客戶的收益僅產生自其於中國的業務，而其所有非流動資產亦位於中國。於二零一零年及二零零九年，來自本集團最大客戶的收益佔本集團總收益不足10%。

3. 融資成本

	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
融資成本		
須於五年內悉數償還的銀行 借款利息開支	<u>3,913,014</u>	<u>6,734,851</u>

4. 除所得稅開支前溢利

	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
除所得稅開支前溢利已扣除／(計入)下列各項：		
融資成本		
須於五年內悉數償還的銀行借款利息開支	3,913,014	6,734,851
核數師酬金	841,100	788,180
售出存貨成本	345,679,983	346,253,026
物業、廠房及設備折舊	9,157,866	9,418,717
預付土地租賃款項攤銷	320,437	312,661
值虧損(撥備)／撥回：		
– 應收貿易賬款	529,249	(1,350,791)
– 其他應收款項	38,169	30,984
撇銷其他應收款	–	614,000
出售物業、廠房及設備的虧損淨額	83,692	52,853
追回／(不可收回)撇銷款項	573,658	(2,799,456)
經營租約租金－土地及樓宇	2,791,863	2,300,997
員工成本(包括董事及監事酬金)：		
– 薪金及津貼	29,051,326	29,307,779
– 退休金供款	2,186,302	1,948,379
	31,237,628	31,256,158

5. 所得稅費用

(a) 企業所得稅(「企業所得稅」)

根據於二零零八年一月一日起生效的新中國企業所得稅法，內資企業及外資企業按統一稅率25%繳納企業所得稅。於二零零七年三月十六日前成立的企業可根據現行稅法及行政規例繼續享有優惠稅率，並根據國務院規例於五年過渡期間(直至二零一二年)逐漸按新稅率繳稅。因此，本公司及山東海得斯肥業有限公司可於過渡期間繼續享有優惠稅率，於本年度須按稅率22%繳納企業所得稅(二零零九年：18%)。

由於本公司於本年度概無應課稅收入(二零零九年：零)，故並無就任何企業所得稅作出撥備。

於二零零八年十二月十六日，廣東福利龍複合肥有限公司獲批准為高新技術企業，故於二零零八年十二月十六日至二零一一年十二月十五日期間有權享有15%的優惠稅率。

於二零零九年六月八日，天津阿爾發保健品有限公司獲批准為高新技術企業，故於二零零九年六月八日至二零一二年六月七日期間有權享有15%的優惠稅率(二零零九年：18%)。

本年度所得稅項(信貸)/開支與本集團於本年度的溢利對賬如下：

	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
除所得稅開支前溢利	<u>7,977,989</u>	<u>4,685,759</u>
按法定稅率25%計算(二零零九年：25%)	1,994,497	1,171,440
毋須課稅項目的稅務影響	(445,288)	(720,079)
不可扣稅開支的稅務影響	726,838	1,939,360
動用先前未確認稅項虧損	(847,380)	(738,327)
稅率差額	(635,305)	(487,928)
過往年度撥備過量	<u>(808,623)</u>	<u>(553,252)</u>
所得稅(信貸)/開支	<u>(15,261)</u>	<u>611,214</u>

(b) 延遲稅項

於二零一零年十二月三十一日，本集團及本公司的未使用稅項虧損分別為人民幣9,348,000元及人民幣9,348,000元(二零零九年：人民幣12,508,000元及人民幣11,944,000元)，可用於抵消未來溢利，未使用稅項虧損將於自產生稅項虧損各年度起五年內滿。由於未來溢利流的不可預見性，並無就該等虧損確認遞延稅項資產。所有未使用的稅項虧損將於其產生日期五年後滿。

6. 本公司擁有人應佔虧損

本公司權益持有人應佔溢利為人民幣2,497,444元(二零零九年：人民幣1,972,093元)已於本公司財務報表內處理。

7. 股息

本公司自成立以來並無派付或宣派任何股息。

8. 每股盈利

每股盈利乃根據本公司擁有人應佔本集團溢利人民幣6,142,042元(二零零九年：人民幣8,987,602元)除以股份加權平均數1,420,000,000股(二零零九年：1,121,260,274股)計算。

由於在二零一零年及二零零九年並無發行在外的在攤薄普通股，故並無呈列每股攤薄盈利。

9. 應收貿易賬款及票據

	本集團	
	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
應收貿易賬款(附註(a))	54,529,101	58,462,088
減：呆賬撥備(附註(c))	(4,842,794)	(5,306,975)
	49,686,307	53,155,113
應收票據	500,000	250,000
	50,186,307	53,405,113

附註：

- (a) 本集團一般給予其主要客戶120日賒賬期，其他貿易客戶則為90日。於報告期末，應收貿易賬款的賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
三個月內	30,931,209	28,607,503
三至六個月	13,668,315	15,827,777
六至十二個月	3,957,368	6,632,363
超過一年	5,972,209	7,394,445
	54,529,101	58,462,088

- (b) 本集團已為所有到期逾兩年的應收款項悉數撥備，此乃由於根據過往經驗，該等應收款項一般不能收回。一至兩年之應收貿易賬款之撥備，乃參考過往欠賬經驗釐訂之估計不可收回金額後釐訂，值之客觀證據根據賬面值與以原有實際利率貼現估計日後現金流量現值間之差額計算。於釐定應收貿易賬款之可收回性時，本集團監察自授出信貸至本報告日期止，應收貿易賬款之信貸質素之任何變動。本公司董事認為，本集團並無高度集中之信貸風險，有關風險由多個交易方及客戶分攤。

- (c) 年內呆賬撥備變動(包括特別及一般虧損部份)如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
於一月一日	5,306,975	6,939,070
上年度提供的額外／撥回撥備	529,249	(1,350,791)
撤銷不可收回款項	(993,430)	(281,304)
於十二月三十一日	4,842,794	5,306,975

- (d) 未逾期或值的貿易應收款項乃與於近期並無違約往績的大量客戶有關。

(e) 逾期但未值的貿易應收款項如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
未逾期或值	22,835,614	25,513,912
三個月內	11,450,923	9,910,600
三至六個月之間	12,950,505	10,218,022
六至十二個月之間	1,937,143	5,492,271
超過一年	512,122	2,020,308
	49,686,307	53,155,113

未逾期但已值的貿易應收款項乃與與本集團有良好往績記錄的大量獨立客戶有關。根據過往經驗，管理層認為不需要就該等結餘作出撥備，因為信貸質素並無重大變動且該等結餘仍被認為可悉數收回。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

10. 預付款項及其他應收款項

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
其他應收款項	5,511,285	1,995,977	6,886,158	1,892,870
減：呆賬撥備(附註a)	(1,918,617)	(1,492,004)	(1,306,790)	(754,815)
	3,592,668	503,973	5,579,368	1,138,055
按金及預付款項	14,322,000	206,173	27,825,713	102,675
	17,914,668	710,146	33,405,081	1,240,730

(a) 呆賬撥備

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
於一月一日	1,306,790	754,815	4,075,262	2,829,974
額外撥備	38,169	(18,770)	30,984	(59,731)
追回/(不可收回)已撇銷款項	573,658	755,959	(2,799,456)	(2,015,428)
十二月三十一日	1,918,617	1,492,004	1,306,790	754,815

本集團已為所有逾期超過兩年之其他應收款項作出悉數撥備，此乃由於根據過往經驗，該等應收款項一般不能收回。

11. 應付貿易賬款及票據

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
應付貿易賬款	19,294,644	26,918	8,940,698	26,918
應付票據	16,510,000	—	37,500,000	—
	35,804,644	26,918	46,440,698	26,918

本集團及本公司獲供應商提供之賒賬期一般為90日。於結算日應付貿易賬款及票據之賬齡分析如下：

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
三個月內	30,653,797	—	29,986,108	—
三至六個月	1,459,917	—	13,733,871	—
六個月至十二個月	3,021,015	—	2,279,280	—
超過一年	669,915	26,918	441,439	26,918
	35,804,644	26,918	46,440,698	26,918

12. 銀行借款

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
以物業、廠房及設備以及存貨作抵押 (附註(i))	40,500,000	—	21,500,000	—
無抵押(附註(ii))	42,000,000	8,000,000	27,000,000	10,000,000
	82,500,000	8,000,000	48,500,000	10,000,000

上述銀行借款包括須於一年內償還的定期貸款部分，然而，由於該等定期貸款包含按要求償還之條款，故所有款項均分類為流動負債。銀行按協定償還條款授出的銀行借款如下：

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
按要求或一年內	77,500,000	8,000,000	48,500,000	10,000,000
一年以上但兩年以內	5,000,000	-	-	-
	82,500,000	8,000,000	48,500,000	10,000,000

附註：

(i) 以總賬面值約人民幣92,000,000元(二零零九年：人民幣46,000,000元)的物業、廠房及設備以及存貨作抵押。

(ii) 無抵押貸款以下列各項擔保：

	二零一零年		二零零九年	
	本集團 人民幣	本公司 人民幣	本集團 人民幣	本公司 人民幣
由以下各方提供的擔保：				
— 本公司	34,000,000	-	3,000,000	-
— 本公司兩間附屬公司	8,000,000	8,000,000	24,000,000	10,000,000
	42,000,000	8,000,000	27,000,000	10,000,000

(iii) 本集團的銀行借款以介乎5.3厘至7.0厘(二零零九年：介乎5.3厘至9.8厘)的浮動實際年利率計息。

13. 股本

(a) 本公司的已發行繳足股本包括：

	二零一零年		二零零九年	
	股數 (百萬)	人民幣 (百萬)	股數 (百萬)	人民幣 (百萬)
每股面值人民幣0.1元的普通股：				
內資股				
年初	715	71	245	24
本年度以現金代價發行	-	-	470	47
年終	715	71	715	71
H股				
年初及年終	705	71	705	71
年終總計	1,420	142	1,420	142

內資股及H股均為本公司股本中的普通股。然而，H股僅可由香港、澳門、臺灣或中國以外任何其他國家的法人及自然人以港元認購及在彼等之間買賣。另一方面，內資股僅可由中國(不包括香港、澳門及臺灣)的法人或自然人認購及在彼等之間買賣，且必須以人民幣認購及買賣。H股的所有股息將由本公司以港元派付，而內資股的所有股息則由本公司以人民幣派付。除上文所述者外，所有內資股和H股各自在各方面具有同等地位，及就宣派、支付或作出的一切股息或分派享有同等權益。

於二零零九年八月二十一日，本公司向認購人士發行及配發合共470,000,000股每股人民幣0.1023元新內資股。

- (b) 儲備變動載於綜合權益變動表。
- (c) 本公司自其採納其購股權計劃(「計劃」)後概無根據該計劃授出購股權。於二零一零年十二月三十一日，概無董事或監事、僱員或計劃之其他參與者擁有認購本公司H股之任何權利(二零零九年：無)。

14. 儲備

	股份溢價 人民幣 (附註(i))	股本儲備 人民幣 (附註(iii))	累計虧損 人民幣	總計 人民幣
本公司				
於二零零九年一月一日	74,869,185	(2,312,483)	(84,984,102)	(12,427,400)
發行股份	947,225	—	—	947,225
年內全面收益總額	—	—	(1,972,093)	(1,972,093)
二零零九年十二月三十一日	75,816,410	(2,312,483)	(86,956,195)	(13,452,268)
年內全面收益總額	—	—	2,497,444	2,497,444
二零一零年十二月三十一日	<u>75,816,410</u>	<u>(2,312,483)</u>	<u>(84,458,751)</u>	<u>(10,954,824)</u>

(i) 股份溢價

股份溢價指以高於每股股份賬面值的價格發行股份所產生的溢價。

(ii) 盈餘公積金

根據中國公司法，本公司及其附屬公司鬚根據中國會計準則及規例確定的除稅後溢利之10%撥入法定盈餘公積金，直到該公積金達到公司註冊資本的50%。法定盈餘公積金不得用於分配，惟可用於彌補虧損或增加股本。在法定盈餘公積金低於註冊資本25%時，除減去所產生的虧損，不可用於其他用途。

(iii) 股本儲備

股本儲備主要由於二零零二年集團重組而產生。

管理層討論及分析

業務回顧

在截至二零一零年十二月三十一日止的一個年度內，本集團的業務主要涉及生物複合肥料和醫療保健品兩大領域，全年實現總銷售收入人民幣429,057,000元，比上年略減少0.68%。其中的生物複合肥方面，本集團全年實現複合肥產品銷售收入為人民幣346,047,000元，比上年略降低3.1%。於截至二零一零年十二月三十一日止年度，以「阿爾發」系列保健食品為主的醫療保健品實際銷售額達到83,010,000元，比上年增長了10.8%。

本公司於二零一零年六月二日發布公告《持續關連交易》，本公司(作為承租人)與本公司主要股東天津泰達國際創業中心(「創業中心」，作為出租人)於二零一零年六月二日訂立新租賃協議，而截至二零一零年十二月三十一日止財政年度的年度租金將為人民幣326,268元。本公司非全資附屬公司天津阿爾發保健品有限公司(「阿爾發」，作為承租人)與創業中心(作為出租人)於二零一零年六月二日訂立新租賃協議，而截至二零一零年十二月三十一日止財政年度的年度租金將為人民幣1,789,344元。由於創業中心為本公司控股股東，故其亦為創業板上市規則所界定的本公司關連人士，故根據創業板上市規則，該等租賃協定構成本公司的持續關連交易。鑒於有關交易彙集計算的相關百分比率按年計均低於2.5%，故根據創業板上市規則第20.34條，該等租賃協議符合獲豁免持續關連交易的規定，須遵守創業板上市規則第20.45至20.47條項下申報及公告規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准的規定。本報告中披露的上述交易詳情請參見第27頁和第28頁董事會報告中關聯交易部分。

本公司於二零零九年六月十五日發布《建議發行內資股建議特別授權及建議修訂公司章程》的公告，並於二零零九年六月二十四日發布《建議發行內資股建議特別授權建議修訂公司章程及臨時股東大會通告》的通函。於二零一零年二月八日從工商行政管理局獲得變更登記後的企業營業執照，發行內資股事宜全部完成。

經營環境

二零一零年上半年，國內複合肥料需求量大大幅萎縮。低迷的市場氣氛，加上原材料價格走低的影響效應，使往年春節過後應出現的銷售旺季，未能如期到來。我國西南地區大面積持續乾旱、北方與中部地區較普遍的反常低溫天氣，使農業種植遭受重創。這些不利因素都構成對市場信心的打擊。經銷商、終端用戶均陷入謹慎觀望狀態，導致肥料產品市場拓展工作的難度加劇。二零一零年第三季度初期，國內複合肥行業只有將近一半的企業開工率，到第三季度中後期市場才有所回暖，市場信心逐步得到恢復。

我國糖尿病患者人群增長迅速，但國內降糖保健食品的產品開發却相對滯後，產業規模及發展程度遠不及西方發達國家的降糖保健食品產業水準。國內市場成熟的降糖保健食品並不多。二零零四年的資料顯示，國內已獲批的保健食品中，調節血糖功能的有241種，僅佔整體保健食品的4.2%，而且降糖類保健食品處於強勢市場地位的大品牌也是寥寥無幾。

銷售與財務摘要

在截至二零一零年十二月三十一日止的年度中，本公司生物複合肥料產品銷售有小幅降低，醫療保健產品銷售穩健增長，本集團總營業額約為人民幣429,057,000元(不包括其他收益)，較二零零九年略減少0.68%。

截至二零一零年十二月三十一日止，在國內多個省、市、自治區的複合肥料經銷商網路得到了鞏固發展，為本集團的銷售營業額貢獻人民幣34,605萬元，為本集團的銷售毛利潤額貢獻人民幣4,738萬元，複合肥料產品的毛利潤率降低到13.7%，本集團整體毛利潤率從二零零九年的19.85%略有降低至二零一零年的19.43%。本集團將進一步優化產品結構以及研發新型產品，努力提高本集團高毛利率產品所佔比重。

二零一零年度，本集團股東應佔溢利由二零零九年的人民幣515萬元增至人民幣614萬元。主要由於：本集團通過全面加强費用開支預算管理，除了研究及開發開支加大投入、銷售及分銷成本小幅減少外，行政開支、融資成本等支出均得到大幅降低。

生產與研發

為增加本集團「福利龍」複合肥料產品的多元化，提高市場競爭力，本集團對緩控釋肥料進行了工藝改進，同時研發了土壤調理劑、水溶肥等新產品，並已成功試生產、投入市場。

本集團山東附屬公司申請的三項有關生產工藝方面的專利已於二零一零年一月獲得國家知識產權局頒發的專利證書。根據當地知識產權保護優惠政策，廣東附屬公司申報並獲得了關於專利試點企業研發資助專案的政府資金獎勵支持。

針對我國農業發展現狀，為切實提高廣大終端用戶對肥料產品施用的合理性，本集團於回顧年內多次深入全國各地終端用戶，廣泛開展測土配方施肥技術指導，全面開展有市場針對性的農化服務工作。

本集團保健產品業務也遵循強調管理基礎、提高創新能力的發展策略，在企業生產、技術等部門中開展企業創新活動，並形成了良好的競爭機制。其中部分有關生產、技術的創新專案已處於試運營階段。回顧期內，已推出多個無糖食品類的新產品，已正式投產並供應國內市場。

一家附屬公司名稱及地址變更

自二零一零年十一月三日起，本集團山東附屬公司將公司名稱由「山東福利龍肥業有限公司」變更為「山東海得斯肥業有限公司」，同時按照山東省《昌樂人民政府辦公室關於加強房屋坐落規範管理的通知》(樂政辦發2008148號之規定要求)，原經營地址「山東昌樂經濟開發區」變更為「山東昌樂壽陽山路1007號」，企業實際生產經營場所未變。

財務狀況及資產結構

二零一零年度，本集團股東應佔溢利由二零零九年的人民幣515萬元增至人民幣614萬元。融資成本支出大幅減少了41.90%，一般及行政開支較二零零九年同期也大幅減少了20.72%，研究及開發開支較二零零九年同期增加24.58%，主要是本集團大幅增加研發投入所致。

本集團截止二零一零年十二月三十一日資產結構：總資產為人民幣30,907萬元。流動資產、固定資產、投資及其它非流動資產分別佔總資產61.49%、32.71%、0.97%及4.83%。

未來展望

國際肥料工業協會(IFA)公布的報告顯示，受全球需求回暖、流通環節庫存量少的影響，預期全球化肥開工率將創出新高，將帶動二零一一年全球肥料市場繼續回暖。隨著新增產能將陸續釋放，生產企業的環保責任和農化服務也會不斷加強，這將帶動全球肥料供應和消費提高至新水準。根據世界各國人口數量和肥料消費量的相關分析結果可知，肥料消費量與國家人口數量表現出顯著正相關。中國無疑是世界肥料消費大國。我國肥料產業「第十二個五年計劃」發展重點已初步確定。據預測，「十二五」及2020年前的肥料需求還將有所增長。「十二五」肥料行業發展目標：一是重點發展緩、控釋肥料及專用肥料、功能肥料，適用於節水農業的滴灌肥料，採用肥水一體化技術的液體肥等新型肥料及各種專用肥。這也進一步使本集團肥料業務的研發方向更加清晰。

來自中國保健協會的資料顯示，近幾年，我國保健產業產值約佔國民生產總值2%，低於許多發展中國家，更低於發達國家超過15%的比例。歐美國家消費者平均用於保健食品的花費佔總支出的2%以上，而我國僅佔0.07%。目前國內健康產品購買潛力已達到8,000億元，但是銷售額只有大約2,000億元，目前中國人均保健食品消費支出僅為美國的1/20，日本的1/15，這也從另一方面顯示出保健食品巨大的成長空間和發展潛力。而其中的降糖類保健食品市場發展空間更為廣闊。

分類資料

本集團主要劃分為二個業務分類：(1)複合肥產品；(2)保健產品。

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度及截至二零零九年十二月三十一日止年度之分類業績分析於隨附賬目報表附註2披露。

流動資金、財務資源及資本負債比率

二零一零年內，本集團主要以內部產生的現金、銀行融資撥付營運所需。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的綜合股東資金、流動資產及流動資產淨值分別約人民幣166,697,608元(二零零九年：人民幣158,704,358元)、人民幣190,049,570元(二零零九年：人民幣189,487,631元)及人民幣52,673,920元(二零零九年：人民幣39,055,970元)。於二零一零年十二月三十一日，本集團的流動資產主要包括現金及銀行結餘人民幣51,945,433元(二零零九年十二月三十一日：人民幣42,556,768)、應收貿易賬款人民幣50,186,307元(二零零九年十二月三十一日：人民幣53,405,113元)及存貨人民幣69,984,901元(二零零九年十二月三十一日：人民幣60,094,582元)。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的銀行借款合共人民幣82,500,000元(二零零九年十二月三十一日：人民幣48,500,000元)。銀行借款乃以人民幣結算，由中國多家持牌銀行提供，按固定年利率5.3厘至7.0厘(二零零九年十二月三十一日：5.3厘至9.8厘)計息。銀行借款其中合共人民幣18,000,000元將於二零一一年十二月到期，合共人民幣15,000,000元將於二零一一年九月到期，合共人民幣13,500,000元將於二零一一年四月到期。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的資本負債比率(即銀行借款總額與資產總值的比率)為0.27(二零零九年十二月三十一日：0.16)。本集團的流動比率(即流動資產除以流動負債的比率)為1.38(二零零九年十二月三十一日：1.26)。

完成發行內資股及建議修訂公司章程

本公司於二零零九年六月十五日發布《建議發行內資股建議特別授權及建議修訂公司章程》的公告，並於二零零九年六月二十四日發布《建議發行內資股建議特別授權建議修訂公司章程及臨時股東大會通告》的通函。本公司亦建議修訂本公司之公司章程，以於認購完成後反映及更新本公司股權結構詳情。於二零一零年二月八日從工商行政管理局獲得企業營業執照。上述認購協定所有生效條件已全部實現，發行內資股事宜全部完成。

僱員及薪酬政策

於二零一零年十二月三十一日，本集團僱有715名僱員(二零零九年：699名僱員)。本集團僱員的薪酬根據政府政策及參考市場條款與僱員表現、資歷及經驗釐定。視乎個別表現而定，僱員亦可獲發酌情花紅，以表揚及獎勵其所做出貢獻。其他福利包括退休計畫、醫療計畫及失業保險計畫供款以及房屋津貼。

外幣風險

由於本集團全部銷售均為以人民幣結算之中國本土銷售，而所有支付予供應商之款項均以人民幣結算，故所面對的外幣風險較小。

庫務政策

本集團銀行借款以人民幣結算，一般於到期時重續一年。任何現金餘額將存放於中國持牌銀行作為存款。

資產抵押

受限制銀行存款人民幣4,953,000元(2009：人民幣11,250,000)以人民幣列值，並已抵押為本集團及本公司之銀行信貸融資作擔保。

資本承擔

於報告期末，本集團有下列重大資本承擔：

	本集團	
	二零一零年 人民幣	二零零九年 人民幣
已批准及已訂約		
— 購入廠房及機器	174,964	13,755,040

或然負債

本公司就其若干附屬公司獲授的銀行融資作出人民幣34,000,000元(二零零九年：人民幣3,000,000元)擔保。

於二零一零年十二月三十一日，所有(二零零九年：所有)上述授出的銀行融資已經動用。

董事及監事於股份、相關股份及債券中的權益及淡倉

於二零一零年十二月三十一日，本公司各董事及監事及各自的連絡人士，於本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)中擁有以下權益：

於本公司每股面值人民幣0.1元的普通股的好倉：

董事	所持股份數目及權益性質				總數	佔已發行 股本百分比
	個人 (附註)	家族	公司	其他		
謝克華先生	9,000,000	—	—	—	9,000,000	0.63%

附註：所有股份均為內資股。

董事及監事於股份、相關股份及債券中的權益及淡倉

除本段披露者外，截至二零一零年十二月三十一日，本公司董事及監事概無於本公司或其任何相聯法團任何證券、相關股份及債券中，擁有(a)根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所的權益(包括彼等根據證券及期貨條例有關規定被當作或視作擁有的權益或淡倉)；或(b)根據證券及期貨條例第352條須載入該條例所述登記冊內的權益；或(c)已根據創業板上市規則第5.46至5.67條有關董事進行證券交易時須知會本公司及聯交所之規定知會本公司及聯交所的權益。

董事及監事購入股份的權利

於年內任何時間，本公司或其附屬公司概無訂立任何安排，致使本公司董事及監事或彼等各自的配偶或18歲以下子女可藉購入本公司股份獲利。

主要股東

於二零一零年十二月三十一日，根據證券及期貨條例第336條須予存置的登記冊所記錄，以下人士(本公司董事及監事除外)於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份及相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部須知會本公司之權益及淡倉：

於本公司每股面值人民幣0.1元的普通股的好倉：

股東姓名／名稱	身分	普通股數目	佔已發行股本百分比
天津泰達國際創業中心(「創業中心」)	實益擁有人	200,000,000(附註1)	14.08%
深圳市翔永投資有限公司(「翔永投資」)	實益擁有人	180,000,000(附註2)	12.68%
山東知農化肥有限公司(「知農化肥」)	實益擁有人	170,000,000(附註3)	11.97%
東莞市綠野化肥有限公司(「綠野化肥」)	實益擁有人	120,000,000(附註4)	8.45%

附註： 1、2、3、4所有股份為內資股。

除上文披露者外，於二零一零年十二月三十一日，根據證券及期貨條例第336條須予存置的登記冊所記錄，本公司董事不知悉有任何其他人士(本公司董事及監事除外)，於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份及相關股份中，擁有已根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部知會本公司的權益及淡倉及／或直接或間接擁有附帶權利可於所有情況下在本公司股東大會投票的已發行股本5%或以上權益。

管理合約

年內，概無訂立或訂有任何有關本公司業務全部或任何主要部分的管理及行政合約。

競爭權益

截至二零一零年十二月三十一日止年度內，本公司的董事、監事或管理層股東及彼等各自的連絡人士(定義見香港聯合交易所有限公司創業板證券上市規則(「創業板上市規則」))並無與本集團業務存在或可能存在競爭，或存在或可能存在任何其他與本集團的利益衝突而根據創業板上市規則須予披露。

購買、出售或贖回證券

本公司於年內並無贖回其任何股份。年內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何股份。

購股權計劃

根據本公司股東透過日期為二零零二年五月二十五日的決議案有條件批准的購股權計劃(「該計劃」)，本公司可授出購股權予本集團主要全職僱員，以認購本公司H股，惟須受當中所載條款及條件所限制。該計劃在下列條件達成後方可作實：(i)中國證券監督管理委員會或中國其他有關政府機關批准該計劃及根據該計劃授出任何購股權，以及因行使根據該計劃授出的購股權而發行新股份；及(ii)聯交所創業板上市委員會批准該計劃及根據計劃可授出的任何購股權，以及根據該計劃授出的購股權獲行使而可予發行的股份上市及買賣。

標準守則

本公司已採納一套有關董事進行證券交易之標準守則，其條款不遜於上市規則附錄十標準守則所載列之規守標準，而本公司之董事已確認，彼等已遵守標準守則所載列之規定標準以及本公司有關董事證券交易之守則。

審核委員會

本公司已參考香港會計師公會所刊發「成立審核委員會的指引」編制及採納審核委員會的書面職權範圍，當中概述審核委員會的職權及職責。本公司審核委員會就本集團核數範圍內的事宜，擔當董事會與本公司核數師間之重要聯繫，另亦會審閱外部及內部審核，以及內部監控及風險評估的效用。本公司審核委員會的成員包括三名獨立非執行董事冼國明教授、吳琛先生及關彤先生。

於本財政年度共舉行四次會議，審閱公司財務報告。

本公司審核委員會已審閱本集團於回顧期內之經審核業績，並據此提供意見及建議。

企業管治常規

本公司一直致力於將創業板上市規則附錄十五所載的企業管治常規守則(「守則」)內所載的守則條文貫徹到本集團內部。除本公布所披露偏離情況外，董事認為，本公司於回顧期內已遵守守則所有條文。

承董事會命

天津泰達生物醫學工程股份有限公司

主席

王書新

中國天津

二零一一年三月十日

於本公布日期，董事會由三名執行董事王書新先生、謝克華先生及郝志輝先生；三名非執行董事馮恩慶先生、謝光北先生及危敬權先生；以及三名獨立非執行董事曹凱先生、吳琛先生及關彤先生組成。

本公布將於刊登日期起計最少一連七日在創業板網頁(網址：<http://www.hkgem.com>)[最新公司公告]頁內供瀏覽。